

Hon. Mr. Rose said that, to any Bills having for their object minor amendments to the working of the existing charters, there could be no objection.

The matter then dropped.

INSOLVENCY ACT

Sir John A. Macdonald moved the consideration of the amendments made in Committee of the Whole to the Bill respecting Insolvency.

Mr. Geoffrion moved an amendment that the offences made criminally punishable by the Act should, in the Province of Quebec, be tried with the ordinary safeguard of trial by jury, as was provided in the Act with reference to the other Provinces of the Dominion.

Hon. Mr. Dorion supported the amendment. He said if it were proposed to abolish trial by jury with reference to these offences throughout the Dominion, the proposition would not find a seconder, and he contended that the House should not sanction the exceptional legislation to abolishing it for the Province of Quebec. He quoted from Earl Russell and other constitutional writers to show how highly the privilege of trial by jury should be prized, and how sacredly it ought to be guarded. It had been said that it was almost impossible in Lower Canada to get convictions from juries in cases of fraud. Last month two such convictions had been obtained in Montreal. There was a constitutional point also involved in this question. In the 91st clause of the Union Act, this Parliament had jurisdiction over the Criminal Law, except the constitution of Courts of criminal jurisdiction. He held that juries were part of the constitution of a Criminal Court with which the Parliament could not interfere, and cited authorities to shew that a criminal tribunal was essentially composed of both judge and jury. He concluded also that the House in making laws for the Dominion should avoid introducing sectional differences in the legislation of the different Provinces, similar to those which had caused so much difficulty in the late Province of Canada.

Sir George E. Cartier, in French, repeated the arguments in support of the provision in the Bill which he had addressed to the House when the question was under discussion a few evenings ago. He contended that the mode of trial provided by the 148th

[Mr. Cimon—M. Cimon.]

L'hon. M. Rose répond que le Gouvernement ne peut s'opposer à la présentation d'un Bill portant sur des changements mineurs à apporter à des chartes déjà en vigueur.

Le débat est clos.

LOI SUR LA FAILLITE

Sir John A. Macdonald propose que l'on passe à l'étude des modifications apportées par le Comité général relativement au projet de loi sur la faillite.

M. Geoffrion propose un amendement aux termes duquel l'auteur d'un acte criminel tombant sous le coup de la loi et commis dans la province de Québec bénéficiera d'un procès devant jury, comme le prévoit la loi pour les autres provinces du Dominion.

L'hon. M. Dorion appuie l'amendement. Il affirme que si quelqu'un proposait d'abolir le procès par jury pour ce genre de délit dans l'ensemble du Dominion, il ne trouverait personne pour appuyer sa motion. Il maintient en outre que le Gouvernement ne devrait pas homologuer la loi d'exception qui l'abolirait dans la province de Québec. Il s'appuie sur des citations d'auteurs d'ouvrages constitutionnels, Earl Russell entre autres, pour convaincre les députés que le procès devant jury constitue un privilège qu'il faut garder jalousement. Il a entendu dire que dans le Bas-Canada, les jurys exonéraient presque toujours les prévenus inculpés de faillite frauduleuse. Le mois dernier pourtant, deux banqueroutiers ont été condamnés. La question présente également une difficulté d'ordre constitutionnel. L'article 91 de l'Acte d'Union donne compétence au Parlement en matière de droit criminel, sauf en ce qui a trait à la composition des tribunaux de juridiction criminelle. Il soutient que le choix des jurys relève de la composition d'un tribunal criminel et que le Parlement n'a pas le droit d'intervenir. Citant à l'appui l'opinion d'experts, il ajoute qu'un tribunal criminel se compose essentiellement du juge et d'un jury. Il conclut également que lorsque la Chambre législative, elle devrait éviter d'adopter des articles différents pour des provinces différentes, comme ceux qui ont causé tant de difficultés dans l'ancienne Province du Canada.

Sir George-É. Cartier réitère en français les arguments qu'il a invoqués en faveur de cette disposition du Bill il y a quelques jours quand on a discuté de la question. Il soutient que le mode de procès prévu à l'article 148 est plus propre au génie et aux sentiments de

clause was more in accordance with the genius and feelings of the Lower Canadian people than trial by Jury in such cases, and said, that by an Act passed by the Baldwin-Lafontaine Ministry in 1849 the fraudulent debtor might be punished by a judge without the intervention of a jury, with imprisonment not exceeding one year. As regarded the Constitutional objection, he contended that the mode of trial was a matter of criminal procedure which was distinctly within the jurisdiction of this Parliament. The Hon. Baronet repeated his argument in English.

Hon. Mr. Dorion said the Act cited was to do away with imprisonment for debt, and was a remedial measure. Its effect was principally to enable judges to remand for a certain period, debtors who were found to have been acting fraudulently.

Hon. Mr. Holton said there was but one solution of the course taken by the Minister of Militia. That hon. gentleman held his countrymen were not fit to be entrusted with the rights of jurymen. In affixing that stigma on his countrymen the hon. gentleman did them foul wrong.

Mr. Harrison said that in Upper Canada trial by jury had been taken away in cases of petty larceny, and this had been found to work so well that the Province of Ontario was disposed to extend the principle still further. He quoted an Upper Canada Act passed in 1859, by which a debtor who had concealed or improperly made away with his property might be committed to gaol for a year by a Judge or Court without the intervention of a jury.

Mr. Blake said the Act referred to was the Act to abolish imprisonment for debt in Upper Canada. The statute was passed for the purpose of declaring that the injustice and demoralization should no longer exist of imprisoning a debtor without fraud; but as a condition of the relief granted to the debtor, the judge was permitted, under certain circumstances, to award to him any imprisonment for a limited time, in place of that lifelong imprisonment to which he was formerly liable. But here they had an Act which proposed to deal with a certain class of criminal offences and to give long periods of imprisonment. If the member for Toronto thought from his experience, which was, of course, confined to Upper Canada, that the system of trying these cases without a jury would work well, why did he not propose to introduce it into Upper as well as Lower Canada? During the whole

the population du Bas-Canada que le procès par jury pour ce genre de causes. Il ajoute qu'aux termes d'une Loi promulguée en 1849 par le Gouvernement Baldwin-Lafontaine, le banqueroutier doit être jugé par un juge, sans jury, et est passible d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas douze mois. Il rejette la difficulté d'ordre constitutionnel en affirmant que le mode de procès relève de la procédure criminelle qui relève elle-même directement de la compétence parlementaire. L'honorable baronet répète ses arguments en anglais.

L'hon. M. Dorion affirme que la Loi citée constitue une mesure de protection destinée à supprimer l'emprisonnement pour dettes. Elle vise essentiellement à permettre au juge d'incarcérer provisoirement un failli dont la banqueroute a été établie.

L'hon. M. Holton déclare que l'attitude du ministre de la Milice l'oblige à conclure qu'il ne juge pas ses concitoyens dignes de bénéficier des offices d'un jury; en les marquant ainsi au front, il les offense gravement.

M. Harrison explique que l'on a supprimé les procès devant jury au Haut-Canada pour les personnes inculpées de vol non qualifié et que les résultats sont si encourageants que la province d'Ontario est prête à étendre davantage ce principe. Il précise qu'il existe au Haut-Canada une Loi adoptée en 1859, aux termes de laquelle un juge ou un tribunal sans jury peut condamner jusqu'à un an d'emprisonnement le failli qui a caché ses biens ou en a disposé illégalement.

M. Blake précise que la Loi en question s'intitule Loi pourvoyant à l'abolition de l'emprisonnement pour dettes dans le Haut-Canada. L'objectif de cette Loi était d'empêcher que le débiteur insolvable de bonne foi soit incarcéré, punition injuste et démoralisante; en revanche, la Loi permet au juge de le faire incarcérer pendant quelque temps, dans des circonstances particulières. Il ajoute qu'il existe une Loi qui prévoit de longues peines d'emprisonnement pour certains types de délits criminels. Il demande au député de Toronto si, d'après sa propre expérience, limitée bien entendu, au Haut-Canada, ce système de procès sans jury donne de bons résultats et, dans l'affirmative, pourquoi il ne propose pas qu'on l'adopte aussi dans le Bas-Canada. M. Blake fait observer qu'au cours des discussions d'hier et d'aujourd'hui, personne n'a présenté d'argument valable à l'effet qu'il était préférable de ne pas

discussion to-day and on a previous evening he (Mr. Blake) had failed to hear any sound reason advanced why in this matter they should create dissimilarity instead of trying to arrive at a similarity in their legislation for all the Provinces of the Dominion.

The House divided on Mr. Geoffrion's amendment, which was negatived. Yeas, 63; Nays, 76.

YEAS—Ault, Béchard, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron), Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Killam, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, McCallum, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Power, Pozer, Ray, Redford, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal West), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa Co), Wright (York, Ont. W R), Young—63.

NAYS—Archambeault, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Carling, Caron, Cartier (Sir George E.), Cayley, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds and Grenville), Keller, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Macdonald, Sir John, McDonald (Middlesex), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.B.), Shanly, Simard, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Wallace, Walsh, Webb and Workman—Total 76.

Hon. Mr. Wood moved in amendment to restore the first clause of the Bill, as reported from the Select Committee, so as to provide that the Act shall apply to all persons, whether traders or non-traders, except that in the case of non-traders, there shall be no voluntary assignment under the Act. He said that in Committee of the Whole, the clause had been amended so as to give traders only the benefit of the Insolvency law, and he wished to take the sense of the House on the question.

[Mr. Blake—M. Blake.]

avoir les mêmes lois pour toutes les provinces du Dominion.

L'amendement de M. Geoffrion est rejeté par 76 voix contre 63.

Ont voté pour: MM. Ault, Béchard, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowman, Burpee, Cameron (Huron Sud), Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Chipman, Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Hagar, Holton, Kempt, Killam, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, McCallum, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison (Victoria), Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Power, Pozer, Ray, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal Ouest), Rymal, Scatcherd, Smith, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Thompson (Ontario Nord), Wells, Whitehead, Willson, Wood, Wright (Ottawa), Wright (York Ouest), Young—63.

Ont voté contre: MM. Archambeault, Beaubien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Bowell, Bown, Brown, Carling, Caron, Cartier, Cayley, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Holmes, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Lawson, Macdonald, Sir John A., McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Soulanges), Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, McMillan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Perry, Pinsonneault, Rankin, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.-B.), Shanly, Simard, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Wallace, Walsh, Webb et Workman.—76.

L'hon. M. Wood propose un amendement visant à insérer à nouveau le premier article du Bill, suivant le rapport du Comité spécial, pour que la Loi s'applique aussi bien aux commerçants qu'aux non-commerçants, ces derniers se voyant interdire cependant toute cession volontaire de biens. Il affirme que le Comité général a modifié cet article afin que seuls les commerçants puissent se prévaloir de la Loi sur la faillite; il demande que la Chambre se prononce sur cette question.

The House divided on Mr. Wood's amendment, which was negatived. Yeas, 55; Nays, 77.

YEAS—Anglin, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Coffin, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Dobbie, Forbes, Fortier, Geoffrion, Grover, Hagar, Harrison, Holmes, Holton, Jones (Leeds and Grenville), Killam, Lawson, Le Vesconte, MacFarlane, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies; Metcalfe, Oliver, Pelletier, Perry, Pickard, Rankin, Ray, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington), Ryan (Kings, N.B.), Rymal, Scatcherd, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario), Webb, Wells, Whitehead, Willson, Wood, Young.—55.

NAYS—Archambeault, Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bowman, Caron, Cartier (Sir George E.), Cayley, Cimon, Colby, Daoust, Dorion, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaudet, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glen-garry), Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex), Mackenzie, Magill, Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, McMillan, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Pinsonneault, Pope, Pozer, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Prince Edward), Ryan (Montreal West), Simard, Smith, Snider, Stephenson, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Workman, Wright (Ottawa County), Wright (York, Ont., W. R.)—77.

After recess.

Mr. Tobin moved an amendment to the 32nd section, making it obligatory on Boards of Trade to appoint Official Assignees.

Sir John A. Macdonald said that the motion was a proposition to ask the Committee to amend the Clause, and not an Amendment. He would consider the matter.

Hon. Mr. Wood said that the great objection to the present Insolvency Bill was the ease with which under it debtors went into insolvency. To meet this, the Committee decided that the same obstacles should be placed on a trader to the same amount and extent to prevent him from rushing into in-

L'amendement de M. Wood, mis aux voix, est rejeté par 77 voix contre 55.

Ont voté pour: MM. Anglin, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bown, Burpee, Cameron (Inverness), Cameron (Peel), Cheval, Coffin, Connell, Costigan, Coupal, Currier, Dobbie, Forbes, Fortier, Geoffrion, Grover, Hagar, Harrison, Holmes, Holton, Jones (Leeds et Grenville Nord), Killam, Lawson, Le Vesconte, MacFarlane, Masson (Soulanges), McCallum, McMonies, Metcalfe, Oliver, Pelletier, Perry, Pickard, Rankin, Ray, Redford, Ross (Dundas), Ross (Wellington Centre), Ryan (Kings, N.-B.), Rymal, Scatcherd, Sproat, Stirton, Street, Thompson (Ontario Nord), Webb, Wells, Whitehead, Willson, Wood et Young—55.

Ont voté contre: MM. Archambeault, Ault, Beaubien, Béchard, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bowman, Caron, Cartier, Cayley, Cimon, Colby, Daoust, Dorion, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Galt, Gaudet, Gendron, Gibbs, Godin, Grant, Gray, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Keeler, Kirkpatrick, Lacerte, Langevin, Lapum, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glen-garry), Sir John A. Macdonald, McDonald (Lunenburg), McDonald (Middlesex Ouest), Mackenzie, Magill, Masson (Terrebonne), McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, McMillan, Mills, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, Pinsonneault, Pope, Pozer, Read, Renaud, Robitaille, Ross (Champlain), Ross (Prince Édouard), Ryan (Montréal Ouest), Simard, Smith, Snider, Stephenson, Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Workman, Wright (Ottawa) et Wright (York Ouest)—77.

Reprise de la séance.

M. Godin propose un amendement à l'article 32, afin d'obliger les Chambres de Commerce à désigner officiellement des syndics.

Sir John A. Macdonald déclare que la motion tend à demander au Comité de modifier l'article en question, mais qu'il ne s'agit pas d'un amendement. Il consent à prendre la chose en considération.

L'hon. M. Wood affirme que le principal inconvénient de la Loi actuelle sur la faillite est la facilité avec laquelle les débiteurs peuvent se déclarer insolvable. A ce propos, le Comité a décidé que, pour empêcher les commerçants de se mettre trop facilement en faillite, ces derniers devraient être assujétis aux

solvency as were placed on creditors before they could put a man into compulsory liquidation. He would therefore move, seconded by Mr. Lawson, the reference of the Bill back to Committee to amend the second section, by restoring it to the same state in which it was when the Bill was referred to Committee of the Whole.

Mr. Mackenzie thought the motion out of order. The House did not know how the section referred to stood originally.

The Speaker sustained the objection.

Hon. Mr. Wood said he would move another amendment to meet the objection.

Hon. Mr. Gray thought the result of the honourable gentleman's efforts might be to defeat the Bill. It was most important, to Lower Province members especially, that the Bill should be passed, and he hoped they would support it.

Hon. Mr. Wood, in submitting his motion, said he had no intention of defeating the Bill. He merely wished to make it as good as possible.

Sir John A. Macdonald said that if the measure were to pass, unquestionably hon. gentleman would have to exercise a good deal of forbearance. It had to go to the Upper House yet.

Mr. Blake was convinced that the true principle was to place obstacles in the way of a trader's discharge from insolvency, and not in the way of his going into it.

Hon. John Sandfield Macdonald was strongly opposed to the present system altogether, believing it had resulted principally in fraud. He advocated the appointment of Bankrupt Commissioners, instead of leaving the matter in the hands of the County Court Judges.

Mr. Mackenzie would vote for the restoration of the clause, as it would tend to restrict bankruptcy in the country.

Hon. Mr. Abbott said that this would tend in some respects to restrict, but in others to increase bankruptcy.

Mr. Pope moved that all that portion of the Bill be struck out, except that portion which would have the effect of repealing the existing law, the three first lines of the 154th clause. (Laughter). The hon. gentleman sub-

[Hon. Mr. Wood—L'hon. M. Wood.]

mêmes restrictions que les créanciers exigent la liquidation obligatoire des biens d'une personne. M. Wood propose donc, avec l'appui de M. Lawson, que le Bill soit renvoyé au Comité afin qu'on redonne à l'article 2 le libellé exact qu'il avait au moment où ledit Bill avait été envoyé au Comité général.

M. Mackenzie estime que la motion est irrecevable. La Chambre ignore quel était le libellé de cet article à l'origine.

L'Orateur accepte l'objection.

L'hon. M. Wood dit qu'il se propose de présenter un autre amendement afin de prévenir cette objection.

L'hon. M. Gray répond que les efforts de l'honorable député aboutiront au rejet du Bill. L'adoption de ce dernier revêt beaucoup d'importance, surtout pour les députés de la province du Bas-Canada, aussi espère-t-il que ces derniers vont l'appuyer.

L'hon. M. Wood réplique que sa motion ne vise nullement à entraîner le rejet du Bill, mais seulement à l'améliorer.

Sir John A. Macdonald mentionne que, si la mesure est adoptée, elle exigera sans aucun doute que l'honorable député fasse preuve de beaucoup d'indulgence. Il reste encore à la déférer à la Chambre haute.

M. Blake se déclare convaincu que l'idée n'est pas d'empêcher le commerçant de se mettre en faillite, mais de rendre plus difficile la réhabilitation d'un failli.

L'hon. John Sandfield Macdonald se déclare fermement opposé à tout le régime actuel qui lui semble surtout encourager la fraude. Il préconise l'établissement d'une Commission sur les faillites dont les attributions se substitueraient à celles des juges de comté en la matière.

M. Mackenzie se prononce pour le maintien du libellé original de l'article, car il y voit un moyen de réduire le nombre de faillites dans le pays.

L'hon. M. Abbott répond qu'il a en partie raison, mais qu'à d'autres égards, cela pourrait faire naître plus de faillites frauduleuses.

M. Pope propose que l'on retranche toute cette partie du Bill, sauf les trois premières lignes de l'article 154, dont la disparition aurait pour effet d'abroger la Loi actuelle. (Rires.) Plus tard, l'honorable député retire

sequently withdrew his amendment, saying that he might move it at a subsequent stage.

Mr. Ferguson moved a similar amendment to strike out all the words after the word "act" in the third line of the first section, to the words "Lower Canada" in the 153rd section.

The House divided on the amendment, which was lost. Yeas, 32. Nays, 108.

YEAS—Bellerose, Bourassa, Bowman, Burton, Coupal, Currier, Dorion, Ferguson, Fortier, Godin, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengary), Mackenzie, Magill, Masson (Soulanges), Mills, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pinsonneault, Pope, Ross (Dundas), Ross (Prince Edward), Rymal, Scatcherd, Smith, Walsh, Webb, Whitehead, Wright (York, Ont.).—32.

NAYS—Abbott, Anglin, Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bodwell, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Brown, Burpee, Cameron (Huron), Cameron (Peel), Carling, Caron, Cartier (Sir G. E.), Cayley, Chamberlin, Chauveau, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds), Keeler, Kempt, Killam, Lacerte, Langevin, Macdonald (Sir J. A.), (Kingston), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, McMonies, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria, Ont.), Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pickard, Pozer, Rankin, Ray, Read, Redford, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Wellington), Ryan (Montreal W.), Shanly, Simard, Simpson, Snider, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Haldimand), Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Wells, Willson, Wood, Workman, Wright (Ottawa Co.), Young—108.

Mr. Godin then moved the amendment which he spoke of before, which was carried.

The House then went into Committee, and amended the clause. The amendment was concurred in.

Mr. Magill moved an amendment to Clause 35, which had seemed to give almost unlimited powers to inspectors appointed by creditors. His amendment gave creditors

son amendement, mais il se réserve la possibilité de le présenter à nouveau à une étape ultérieure.

M. Ferguson propose un amendement analogue, à savoir retrancher tout ce qui suit le mot «loi» à la troisième ligne de l'article 1 jusqu'aux mots «Bas-Canada» à l'article 153.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par 108 voix contre 32.

Oni voté pour: MM. Bellerose, Bourassa, Bowman, Burton, Coupal, Currier, Dorion, Ferguson, Fortier, Godin, Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Magill, Masson (Soulanges), Mills, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pinsonneault, Pope, Ross (Dundas), Ross (Prince Édouard), Rymal, Scatcherd, Smith, Walsh, Webb, Whitehead et Wright (York Ouest)—32.

Oni voté contre: MM. Abbott, Anglin, Ault, Beaty, Beaubien, Béchard, Benoit, Bertrand, Blake, Blanchet, Bodwell, Bolton, Bowell, Bown, Brousseau, Burpee, Cameron (Huron Nord), Cameron (Peel), Carling, Caron, Sir G.-É. Cartier, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Colby, Connell, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Fortin, Galt, Gaucher, Gaudet, Geoffrion, Gendron, Gibbs, Grant, Gray, Grover, Hagar, Harrison, Heath, Holmes, Holton, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Kempt, Killam, Lacerte, Langevin, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Terrebonne), McCallum, McCarthy, McConkey, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McKeagney, McLelan, McMillan, McMonies, Metcalfe, Morris, Morison (Victoria, Ont.), Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pickard, Pozer, Rankin, Ray, Read, Redford, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Wellington Centre), Ryan (Montreal Ouest), Shanly, Simard, Simpson, Snider, Sproat, Stephenson, Stirton, Street, Thompson (Haldimand), Tilley, Tremblay, Tupper, Wallace, Wells, Willson, Wood, Workman, Wright (Ottawa) et Young—108.

M. Godin propose l'amendement dont il a fait mention auparavant. Adopté.

La Chambre se constitue en Comité afin de modifier l'article en cause. L'amendement est adopté.

M. Magill propose un amendement à l'article 35 qui semble conférer des pouvoirs presque illimités aux inspecteurs désignés par les créanciers. Son amendement permettrait aux

power to oversee and revise the action of those inspectors.

The House went into Committee on the amendment—rose and reported progress. As the member for Argenteuil stated that in the Bill as originally intended there had been a clause providing that which the member for Hamilton desired but in a more complicated shape, that clause had been dropped out of the Bill as reported.

The House again went into Committee, and adopted the clause. The amendment was concurred in.

Mr. Harrison moved that the words, "In the Province of Quebec" be struck out of the 140th section, making it applicable to the whole Dominion. Under this clause every trader having a marriage contract with his wife by which he gives or promises to give or pay any right, thing or sum of money, shall register the same, if not registered within three months from execution thereof. He wished further to amend the section by providing that the registration should take place within 3 months from the passing of the Act.

Hon. Mr. Wood did not see the necessity for this clause at all. The several Provinces had each their laws relative to marriage settlements.

Mr. Harrison could not understand why that which was good in the Province of Quebec was not good for the other Provinces.

Mr. Blake argued that this was really asking the House to deal with the question of civil rights and property.

The amendment was lost on a division.

Mr. Blake called attention to the 20th and 21st sections, and said he wished to make the law uniform in respect to writs of attachment. If in Quebec it was safe to issue a writ of attachment on the evidence of one person before a prothonotary, there could be no reason for providing, as proposed by this Bill, that the affidavits of two persons before a Judge should be required in the other Provinces.

The amendment was lost. Yeas 62; Nays 79.

Yeas—Anglin, Ault, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Grant, Hagar, Holmes, Holton, Kempt, Killam, Lawson, Le Vesconte, Little, Macdon-

[Mr. Magill—M. Magill.]

créanciers d'avoir leur mot à dire dans les mesures prises par les inspecteurs ou de les faire modifier.

La Chambre se constitue en Comité pour étudier l'amendement. Il est fait rapport de l'état de la question. Le député d'Argenteuil ayant déclaré qu'à l'origine, le Bill comportait des dispositions, d'ailleurs plus complexes, pouvant répondre aux désirs du député de Hamilton, l'article en question est retranché du Bill à l'étape du rapport.

La Chambre se constitue à nouveau en Comité en vue de l'adoption dudit article. L'amendement est adopté.

M. Harrison propose de retrancher les mots «province de Québec» à l'article 140 pour que ces dispositions s'appliquent à tout le Dominion. Il y est stipulé qu'un commerçant dont le contrat de mariage comporte la cession à son épouse de tout droit, bien ou somme d'argent, doit faire inscrire une telle cession, si ce n'est déjà fait, dans un délai de trois mois après l'exécution du contrat. L'amendement du député prévoit que l'inscription de telles clauses devrait avoir lieu au plus tard trois mois après l'adoption de la mesure.

L'hon. M. Wood trouve de telles dispositions superflues, les provinces possédant déjà diverses lois concernant les contrats de mariage.

M. Harrison se demande pourquoi ce qui est bon pour le Québec ne le serait pas autant pour les autres provinces.

M. Blake fait observer qu'il s'agit, en somme, de demander à la Chambre de se prononcer en matière de droit civil et de propriété privée.

L'amendement est rejeté sur division.

M. Blake déclare, au sujet des articles 20 et 21, qu'il faudrait bien uniformiser les lois pour ce qui est des ordres de saisie. Si l'on peut, au Québec, émettre un ordre de saisie en se fondant sur un seul témoignage devant protonotaire, rien n'empêche de stipuler, tel qu'il est énoncé dans la mesure, qu'il faut deux dépositions distinctes, faites sous serment devant un juge, dans les autres provinces.

L'amendement est rejeté par 79 voix contre 62.

Ont voté pour: MM. Anglin, Ault, Blake, Bodwell, Bolton, Bourassa, Bowell, Bowman, Brown, Burpee, Cameron (Inverness), Coffin, Connell, Coupal, Currier, Dorion, Forbes, Fortier, Geoffrion, Godin, Grant, Hagar, Holmes, Holton, Kempt, Killam, Lawson,

ald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison, Oliver, Pâquet, Pelletier, Pickard, Pope, Pozer, Rankin, Redford, Ross (Prince Edward), Ross (Wellington, C.R.), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (Ottawa Co), Wright (York, Ont, W.R.), Young—62.

Nays—Abbott, Archambeault, Beaty, Beau-bien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Brown, Brousseau, Burton, Carling, Caron, Cartier (Sir G. E.), Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds and Grenville), Keeler, Lacerte, Langevin, Macdonald (Sir J. A.), McDonald (Middlesex), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark), McGreevy, McLelan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pinsonneault, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King, N.B.), Ryan (Montreal West), Shanly, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson, Workman.—79.

Mr. Blake said he would prefer to see the 23rd section struck out, but if it were not, would move that the words "who shall not prove himself to have been ignorant of," be struck off the 20th line, and that the words "who shall know of," should be inserted instead thereof. As the clause at present stood, any member of a firm who could not prove himself to be ignorant of the intention to incur the debt, was guilty of a fraud, and liable to two years' imprisonment.

Sir John A. Macdonald could not consent to expunging the clause.

After some discussion, the House went back into Committee, and amended the language of the clause.

The Bill was then read a third time.

Hon John Sandfield Macdonald moved the insertion of a clause providing that the Act should continue in operation for three years, and until the end of the next ensuing session of Parliament, and no longer.

Sir John A. Macdonald thought it would be better to make the law permanent. If it

Le Vesconte, Little, Macdonald (Cornwall), Macdonald (Glengarry), MacFarlane, Mackenzie, Masson (Soulanges), McCallum, McConkey, McMonies, Metcalfe, Mills, Morison, Oliver, Paquet, Pelletier, Pickard, Pope, Pozer, Rankin, Redford, Ross (Prince Édouard), Ross (Wellington Centre), Rymal, Scatcherd, Snider, Stirton, Thompson (Haldimand), Tremblay, Wells, Whitehead, Wood, Wright (Ottawa), Wright (York Ouest) et Young—62.

Ont voté contre: MM. Abbott, Archambeault, Beaty, Beau-bien, Bellerose, Benoit, Bertrand, Blanchet, Brown, Brousseau, Burton, Carling, Caron, Sir G. É. Cartier, Cartwright, Cayley, Chamberlin, Chauveau, Cimon, Colby, Costigan, Crawford (Brockville), Daoust, Dobbie, Dufresne, Dunkin, Ferguson, Fortin, Gaucher, Gaudet, Gendron, Gibbs, Gray, Grover, Harrison, Heath, Howe, Huot, Hurdon, Jackson, Jones (Leeds et Grenville Nord), Keeler, Lacerte, Langevin, Sir John A. Macdonald, McDonald (Middlesex Ouest), Masson (Terrebonne), McCarthy, McDougall (Lanark Nord), McGreevy, McLelan, Morris, Morrison (Niagara), Munroe, O'Connor, Perry, Pinsonneault, Ray, Read, Renaud, Robitaille, Rose, Ross (Champlain), Ross (Dundas), Ryan (King's, N.-B.), Ryan (Montreal Ouest), Shanly, Simpson, Sproat, Stephenson, Street, Tilley, Tupper, Wallace, Walsh, Webb, Willson et Workman—79.

M. Blake juge préférable de retrancher l'article 23. Sinon, il propose de remplacer les mots «qui n'aura pas fait la preuve qu'il l'ignore» à la 20^e ligne par «qui sera au courant de». L'article dans son libellé actuel prévoit que tout sociétaire qui ne peut prouver avoir ignoré toute intention de contracter des dettes, est jugé coupable de fraude et passible d'une peine d'emprisonnement de deux ans.

Sir John A. Macdonald répond qu'il ne peut consentir au retranchement de cet article.

Après discussion, la Chambre se constitue en Comité pour modifier le libellé dudit article.

Le Bill est lu pour la troisième fois.

L'hon. John Sandfield Macdonald propose l'adjonction d'un article stipulant que la Loi restera en vigueur durant trois ans, ou tout au plus jusqu'à la fin de la prochaine session parlementaire.

Sir John A. Macdonald croit que la mesure devrait être permanente. On peut toujours

did not give satisfaction it could be repealed or amended.

The amendment was lost on a division.

The Bill was then passed.

CRIMINAL LAW

On motion of **Sir John A. Macdonald** the House went into Committee of the Whole, Hon. Mr. Gray in the chair, on the Bill respecting procedure in criminal cases and other matters relating to criminal law. The Bill was reported with a number of amendments, and was read a third time and passed.

Hon. John Sandfield Macdonald moved that the House go into Committee of the Whole on the Bill for the more speedy trial in certain cases of persons charged with felonies and misdemeanours in the Province of Ontario.

Mr. Blake did not intend to oppose this Bill, but he wished the Minister of Justice to observe that it would mar the symmetry which he was endeavouring to introduce into the criminal law and criminal procedure. Another Bill, introduced by an hon. gentleman of Quebec applying only to that Province would have some effect.

Hon. Mr. Dunkin said Mr. Irvine, when this Bill was introduced, expressed his desire that its operation should be extended to Quebec also.

Sir John A. Macdonald said the Bill might go through Committee, and before the question of concurrence was taken, the views of members from the other Provinces might be ascertained whether it might not be made to apply to the Whole Dominion.

The House then went into Committee on the Bill. **Mr. Harrison** in the Chair. The Committee reported it with amendments, report to be read to-morrow.

JUVENILE OFFENDERS

Hon. Mr. Dunkin in the absence of Hon. Mr. Irvine, moved the second reading of the Bill respecting Juvenile Offenders within the Province of Quebec.

Sir John A. Macdonald explained that the necessity of this measure arose from there being a reformatory school in Quebec, which did not exist in the other Provinces.

[Sir John A. Macdonald.]

l'abroger ou la modifier, s'il y a lieu d'agir ainsi.

L'amendement est rejeté sur division.

Le Bill est adopté.

DROIT CRIMINEL

Sur la proposition de **Sir John A. Macdonald**, la Chambre se constitue en Comité général, sous la présidence de l'hon. M. Gray, pour étudier le Bill relatif à la procédure régissant les causes pénales, ainsi que d'autres questions relevant du droit criminel. Rapport est fait du Bill, auquel des amendements ont été apportés. Le Bill est lu une troisième fois et adopté.

L'hon. John Sandfield Macdonald propose que la Chambre se constitue en Comité général pour étudier le Bill relatif au jugement plus rapide des personnes inculpées de crimes et délits en Ontario.

M. Blake n'a pas l'intention de s'opposer à ce Bill, mais il tient à faire remarquer au ministre de la Justice que ce Bill détruirait l'équilibre que le ministre cherche à établir en matière de procédure et de droit criminel. Il serait plus utile de prévoir une mesure distincte, présentée par un député du Québec, et applicable à cette province seulement.

L'hon. M. Dunkin affirme que M. Irvine a exprimé le désir, lors de la présentation du Bill, d'en étendre l'application à la province de Québec.

Sir John A. Macdonald répond qu'il conviendrait, à l'étape de l'étude en Comité, et avant la mise aux voix, de solliciter les vues des députés des autres provinces quant à la mise en application de cette mesure dans l'ensemble du Dominion.

La Chambre se constitue en Comité pour étudier le Bill, sous la présidence de **M. Harrison**. Rapport est fait du Bill, auquel le Comité a apporté certains amendements. La lecture du rapport est remise à demain.

JEUNES DÉLINQUANTS

L'hon. M. Dunkin propose, en l'absence de l'hon. M. Irvine, la deuxième lecture du Bill relatif aux jeunes délinquants dans la province de Québec.

Sir John A. Macdonald explique que la mesure s'impose en raison de l'existence d'une maison de correction au Québec, institution qui n'existe pas dans les autres provinces.